

# AMTSBLATT

FÜR DAS  
AMT KLEINE ELSTER (NIEDERLAUSITZ)



Massen-Niederlausitz, den 01. Juni 2010

19. Jahrgang 2010

Ausgabe Nr. **5**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Preisliste für Veröffentlichungen im Amtsblatt des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz)

Das Amtsblatt ist amtliches Mitteilungsblatt des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) mit seinen Zuständigkeitsbereichen.

#### Kostenfrei sind:

- Amtliche Bekanntmachungen anderer Behörden und Verbände
- Sonstige Veröffentlichungen amtseigener Gemeinden, Schulen, Kitas und Feuerwehren bis zu einer ¼ Seite ohne Bild, mit Bild max. ½ Seite
- Veröffentlichungen Jugendkoordinatorin sowie Jugendclubs max. ¼ Seite ohne Bild, mit Bild ½ Seite
- kulturelle Beiträge des Landkreises Elbe-Elster
- Suchtberatungen
- ärztliche Notdienste
- evangelische und katholische Kirche - zusätzlich max. ¼ Seite außerhalb der Bekanntmachungen
- Veröffentlichungen im Auftrag des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz)

Alle anderen Veröffentlichungen bleiben kostenpflichtig.

#### Preisliste:

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| 1/1 Seite | = | 50,00 EUR |
| 1/2 Seite | = | 25,00 EUR |
| 1/4 Seite | = | 17,50 EUR |
| 1/8 Seite | = | 10,00 EUR |

Die Preisliste tritt mit Ihrer Veröffentlichung in Kraft. Die Preisliste vom 17.10.2001 tritt somit außer Kraft.

Massen-Niederlausitz, den 19.05.2010

*Gottfried Richter*  
Amtdirektor

*Frank Tischer*  
Amtsausschussvorsitzender

### Bekanntmachungsverfügung

Hiermit wird die vorstehende Preisliste für Veröffentlichungen im Amtsblatt des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) öffentlich bekannt gemacht.

Massen-Niederlausitz, den 20.05.2010

*Gottfried Richter*  
Amtdirektor

---

Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz, Tel.: 0 35 31 / 7 82 - 0, Fax: 0 35 31 / 70 22 27

### Information über Straßenbaumaßnahme des Landkreises Elbe-Elster

**Vorhaben: Ausbau der  
Verbindungsstraße Finsterwalde – Gröbitz,  
Kreisstraße 6229, 1. BA**

**Die Straßenbaumaßnahme wird vom 07. Juni bis  
01. September 2010 durchgeführt.**

Der Ausbau der Straße erfolgt überwiegend im Hocheinbau mit teilweisen Tiefeinbaubereichen. Die Straßenentwässerung außerhalb des einseitig angebauten Bereichs erfolgt über vorhandene Entwässerungsmulden/gräben, welche bei bedarf nachprofilieren werden. Im Gröbitz Siedlung wird von der Ponnendorfer Straße bis zum Gröbitzer Graben in der östlichen Fahrbahnhälfte ein Regenwasserkanal verlegt, welcher das anfallende Straßenwasser in den v. g. Graben einleitet. Der vorhandene Hochbord- und die Entwässerungsrinne werden gleichsam erneuert. Die Nebenanlagen zur Kreisstraße 6229 werden an die ausgebaute Straße angepasst. Dabei erfolgen die Anpassung der befestigten Zufahrten mit dem vorhandenen Material und die der unbefestigten Zufahrten und des Nebestreifens mit Mineralgemisch.

**Verkehrsführung während der Bauzeit:**

Aus bautechnologischen Gründen erfolgt der Ausbau der Kreisstraße überwiegend unter Vollsperrung des Fahrzeugverkehrs. Der Ausbau der Kreisstraße 6229 ist dabei in 2 Teilabschnitten geplant. Gemäß Planungskonzept soll mit dem nördlichen Teilabschnitt (Gröbitz-Siedlung, Ponnendorfer Straße bis Ortseingang Gröbitz) begonnen werden. Spätestens ab 22.08.2010 (Ende Schulferien) soll zumindest im v. g. nördlichen Teilabschnitt der Straßenverkehr auf der Strecke Gröbitz – Gröbitz Siedlung – Massen, ggf. eingeschränkt möglich sein. Der Beginn der Straßenbauarbeiten im 2. Teilabschnitt (Ortsausgang Finsterwalde bis Gröbitz-Siedlung, Ponnendorfer Straße) ist zeitlich vorerst aus Gründen der Verkehrsführung nachgeordnet, Baubeginn ab ca. Juli 2010, vorgesehen. Die Umleitung während der Vollsperrung erfolgt für den Fahrzeugverkehr über Finsterwalde B96, Massen B96 – Finsterwalder Straße – Lindthaler Str., Verbindungsstraße Massen – Tanneberg – Verkehrsknoten Tanneberg/ Möllendorf/ Gröbitz/ Breitenau. Der geplante Bauablauf und die Verkehrsführung während der Bauzeit werden erst mit Erteilung der verkehrsrechtlichen Anordnung nach Auftragsvergabe verbindlich. Änderungen vorbehalten. Die Erreichbarkeit der Anliegergrundstücke während der Bauzeit wird durch die Baufirma abgesichert. Zudem werden während der Baumaßnahme wöchentliche Bauberatungen durchgeführt.

Nähere Informationen über die Straßenbaumaßnahme können über den Landkreis Elbe-Elster, Dezernat IV / Amt für Kreisentwicklung und Landwirtschaft, Ludwig-Jahn-Str. 2, 04916 Herzberg eingeholt werden.

Kerger  
MA Bauamt

---

## Mitteilung der Friedhofsverwaltung

Auf der Grundlage der Unfallverhütungsvorschrift der Gartenbau-Berufsgenossenschaft VSG 4.7 § 9 Abs. 2 erfolgt ab dem 14. Juni 2010 die Prüfung der Grabmale auf Standsicherheit auf den am zugehörigen Friedhöfen des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).

**Folgender Ablauf ist vorgesehen:**

|           |            |   |
|-----------|------------|---|
| Montag:   | 14.06.2010 | ab 8.00 Uhr Friedhof Göllnitz<br>ab 8.50 Uhr Friedhof Dollenchen<br>ab 9.50 Uhr Friedhof Zürchel<br>ab 10.10 Uhr Friedhof Sallgast<br>ab 11.40 Uhr Friedhof Lieskau   |
| Dienstag: | 15.06.2010 | ab 8.00 Uhr Friedhof Lichterfeld<br>ab 8.50 Uhr Friedhof Schacksdorf<br>ab 9.30 Uhr Friedhof Betten<br>ab 10.30 Uhr Friedhof Massen   |
| Mittwoch: | 16.06.2010 | ab 8.00 Uhr Friedhof Ponnendorf<br>ab 8.30 Uhr Friedhof Gröbitz<br>ab 9.00 Uhr Friedhof Tanneberg<br>ab 9.45 Uhr Friedhof Lindthal<br>ab 10.10 Uhr Friedhof Rechain<br>ab 11.00 Uhr Friedhof Gahro<br>ab 11.45 Uhr Friedhof Crinitz |

Hänschen  
Friedhofsverwaltung

---

## Bekanntmachung

**der von der Amtsausschusssitzung in seiner Sitzung am 19.05.2010 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr.: 02/2010-01**

**5. Änderung des rechtswirksamen Flächennutzungsplanes des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) zur Aktualisierung und Ergänzung in Bezug auf die Windenergie**

Der Amtsausschuss beschloss die 5. Änderung des FNP.

**Beschluss-Nr.: 02/2010-02**

**Beschluss zur geprüften Jahresrechnung des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) für das Haushaltsjahr 2006 auf der Grundlage des Rechenschaftsberichtes vom 31.07.2007, des Prüfberichtes des Landkreises Elbe-Elster, Rechnungsprüfungsamt vom 31.08.2009 und der Stellungnahme des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) vom 30.09.2009 sowie die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2006.**

Der Amtsausschuss beschloss die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2006 sowie die Entlastung des Amtsdirektors.

**Beschluss-Nr.: 02/2010-03**

**Beschluss zur geprüften Jahresrechnung des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) für das Haushaltsjahr 2007 auf der Grundlage des Rechenschaftsberichtes vom 22.07.2008, des Prüfberichtes des Landkreises Elbe-Elster, Rechnungsprüfungsamt vom 31.08.2009 und der Stellungnahme des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) vom 30.09.2009 sowie die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2007.**

Der Amtsausschuss beschloss die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2007 sowie die Entlastung des Amtsdirektors.

**Beschluss-Nr.: 02/2010-04**

**Beschluss zur Gefahren- und Risikoanalyse – Gefahrenabwehrbedarfsplan – des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) vom 30. September 2009.**

Der Amtsausschuss beschloss die Gefahren- und Risikoanalyse.

**Beschluss-Nr.: 02/2010-05**

**Beschluss Änderung Preisliste für Veröffentlichungen im Amtsblatt des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).**

Der Amtsausschuss beschloss die Änderung der Preisliste für Veröffentlichungen im Amtsblatt.

**Beschluss-Nr.: 02/2010-06**

**Beschluss Satzung zur Erhebung von Verwaltungsgebühren und Auslagen des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).**

Der Amtsausschuss vertagte die Beschlussfassung.

**Beschluss-Nr.: 02/2010-06**

**Beschluss außerplanmäßige Investition/Finanzauszahlung im Haushalt 2010 für den Erweiterungsbau der Kindertagesstät-**

**te „Schlaumäuse“ Massen, Bereich Kinderkrippe bei dem Produktkonto 36500.096119 – Erweiterungsbau Kita Massen.**

Der Amtsausschuss beschloss die außerplanmäßige Investition/Finanzauszahlung.

**im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr.: 02/2010-07**

**Beschluss Ankauf der Eisenbahninfrastruktur**

Gemarkung Schacksdorf Flur 2,  
Flurstücke 618, 619, 42, 620, 267, 183/1, 621, 162, 622, 165, 166, 617, 275, 56, 55

Gemarkung Lichterfeld Flur 1,  
Flurstücke 105, 106, 107, 51, 55, 228, 277

Gemarkung Lichterfeld Flur 3,  
Flurstücke 186, 190, 4, 191, 187, 8, 171, 185, 167, 9, 29, 31, 32, 33, 164

Gemarkung Sallgast Flur 9,  
Flurstücke 411, 412, 413, 15, 16, 414, 30, 31, 32, 423, 424, 81, 86, 87, 88, 134/1, 456, 135, 457, 136, 137, 141, 145

Gemarkung Sallgast Flur 4,  
Flurstücke 123, 124, 125, 126, 127, 105

Gemarkung Sallgast Flur 5,  
Flurstück 42

Gemarkung Sallgast Flur 11,  
Flurstück 40

Gemarkung Betten Flur 1,  
Flurstücke 257, 91, 90, 321, 147, 1322, 323, 149

Der Amtsausschuss beschloss den Ankauf der Eisenbahninfrastruktur.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen können während der Dienststunden im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

---

## Bekanntmachung

**der von der Gemeindevertretung Crinitz in ihrer Sitzung vom 10. Mai 2010 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 02 / 2010-01**

**Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung der Gemeinde Crinitz für das Haushaltsjahr 2006 sowie die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2006**

Die Gemeindevertretung beschließt die Jahresrechnung und die Entlastung.

**Beschluss-Nr. 02 / 2010-02**

**Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung der Gemeinde Crinitz für das Haushaltsjahr 2007 sowie die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2007**

Die Gemeindevertretung beschließt die Jahresrechnung und die Entlastung.

**Beschluss-Nr. 02 / 2010-03**

**Beschluss Haushaltssicherungskonzept 2010**

Die Gemeindevertretung beschließt das Haushaltssicherungskonzept.

**Beschluss-Nr. 02 / 2010-04**

**Beschluss Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2010 mit seinen Anlagen und Bestandteilen.**

Die Gemeindevertretung beschließt die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse, sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*

Amtsleiter

---

## Bekanntmachung

**der von der Gemeindevertretung Lichterfeld-Schacksdorf in ihrer Sitzung vom 20. Mai 2010 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-01**

**Beschluss Haushaltssicherungskonzept 2010**

Die Gemeindevertretung beschließt das Haushaltssicherungskonzept.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-02**

**Beschluss Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2010 mit seinen Anlagen und Bestandteilen**

Die Gemeindevertretung beschließt die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-03**

**Beschluss über die Entbehrlichkeit Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 562 (Teilfläche)**

Die Gemeindevertretung beschließt die Entbehrlichkeit.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-04**

**Beschluss über die Entbehrlichkeit Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 617 (Teilfläche)**

Die Gemeindevertretung beschließt die Entbehrlichkeit.

**im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-05**

**Beschluss über den Verkauf Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 562 (Teilfläche)**

Die Gemeindevertretung beschließt den Verkauf.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-06**  
**Beschluss über den Verkauf Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 617 (Teilfläche)**

Die Gemeindevertretung beschließt den Verkauf.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse, sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
 Amtsdirektor

---

## Bekanntmachung

**der von der Gemeindevertretung Massen-Niederlausitz in ihrer Sitzung vom 10. Mai 2010 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 04 / 2010-01**  
**Beschluss zur Durchführung des Abwägungsverfahrens zur Klarstellungssatzung der Gemeinde Massen-Niederlausitz für den Ortsteil Gröbitz (Siedlung)**

Die Gemeindevertretung beschließt die Durchführung des Abwägungsverfahrens.

**Beschluss-Nr. 04 / 2010-02**  
**Beschluss zur Satzung der Gemeinde Massen-Niederlausitz für den Ortsteil Gröbitz (Siedlung) nach § 34 Abs. 4 BauGB**

Die Gemeindevertretung beschließt die Satzung.

**Beschluss-Nr. 04 / 2010-03**  
**Beschluss Haushaltssicherungskonzept 2010**

Die Gemeindevertretung beschließt das Haushaltssicherungskonzept.

**Beschluss-Nr. 04 / 2010-04**  
**Beschluss Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2010 mit seinen Anlagen und Bestandteilen**

Die Gemeindevertretung beschließt die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan.

**Beschluss-Nr. 04 / 2010-05**  
**Beschluss zur Freistellung vom Schmutzwasser-Anschlusszwang Gemarkung Massen, Flur 1, Flurstück 240/6**

Die Gemeindevertretung beschließt die Freistellung.

**im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 04 / 2010-06**  
**Beschluss über Erlass eines Differenzbetrages aus Gewerbesteuern**

Die Gemeindevertretung beschließt den Erlass.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse, sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
 Amtsdirektor

---

## Bekanntmachung

**der von der Gemeindevertretung Sallgast in ihrer Sitzung vom 10. Mai 2010 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse**

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-01**  
**Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung der Gemeinde Sallgast für das Haushaltsjahr 2006 sowie die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2006**

Die Gemeindevertretung beschließt die Jahresrechnung und die Entlastung.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-02**  
**Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung der Gemeinde Sallgast für das Haushaltsjahr 2007 sowie die Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2007**

Die Gemeindevertretung beschließt die Jahresrechnung und die Entlastung.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-03**  
**Beschluss Haushaltssicherungskonzept 2010**

Die Gemeindevertretung beschließt das Haushaltssicherungskonzept.

**Beschluss-Nr. 03 / 2010-04**  
**Beschluss Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2010 mit seinen Anlagen und Bestandteilen.**

Die Gemeindevertretung beschließt die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse, sowie Anlagen können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

*Gottfried Richter*  
 Amtsdirektor

---

## Einladung

Sehr geehrte Damen und Herren,  
 hiermit lade ich Sie zu der 3. Amtsausschusssitzung - öffentlich

**am Mittwoch, dem 16.06.2010, 19.30 Uhr**  
 im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5  
 03238 Massen-Niederlausitz, großer Konferenzraum

ein.

**Tagesordnung:****Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Bürgerfragestunde
3. Niederschriftskontrolle vom 19.05.2010 und Bestätigung
4. Beschluss Erteilung von Ausnahmegenehmigungen zur Bewilligung von Parkerleichterungen für besondere Gruppen schwerbehinderter Menschen
5. Beschluss Verwaltungsvereinbarung der Aufgaben des Beteiligungsmanagements zwischen der Stadt Finsterwalde und dem Amt Kleine Elster (Niederlausitz)
6. Lesung und Beschlussfassung der 1. Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) für das Haushaltsjahr 2010
7. Beschluss über die Satzung zur Erhebung von Verwaltungsgebühren und Auslagen des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz)
8. Informationen durch den Amtsdirektor/Amtsausschussvorsitzenden
9. Anfragen der Amtsausschussmitglieder

**Nichtöffentlicher Teil:**

1. Niederschriftskontrolle vom 19.05.2010 und Bestätigung
2. SilberElster-Vergabe
3. Personalangelegenheiten
4. Informationen durch den Amtsdirektor/Amtsausschussvorsitzenden
5. Anfragen der Amtsausschussmitglieder

Mit freundlichen Grüßen

*Frank Tischer*

Amtsausschussvorsitzender

**Einladung**

zur 04. Sitzung der Gemeindevertretung Lichterfeld-Schacksdorf,  
**am Donnerstag, den 24. Juni 2010, 19:30 Uhr,**  
in Schacksdorf, Gemeinderaum, Dorfstraße 17

**Tagesordnung****Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Niederschriftskontrolle vom 20. Mai 2010 und Bestätigung
3. Einwohnerfragestunde
4. Wirtschaftsplan 2010 der WGFmbH
5. Wirtschaftsplan 2010 der IVVB GmbH
6. Beschluss über Landverzicht im Bereich des Flurbereinigungsverfahrens VNr. 6005L
7. Information der Verbandsvertreter
8. Information Amtsdirektor / Bürgermeister
9. Anfragen Gemeindevertreter

**Nichtöffentlicher Teil:**

1. Niederschriftskontrolle vom 20. Mai 2010 und Bestätigung
2. Information Amtsdirektor / Bürgermeister
3. Anfragen Gemeindevertreter

*Gurk*

Vorsitzender der Gemeindevertretung

**IMPRESSUM**

Amtsblatt für das Amt Kleine Elster (Niederlausitz)

**Herausgeber:**

Amt Kleine Elster (Niederlausitz),  
vertreten durch den Amtsdirektor Gottfried Richter  
Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz  
Internet: <http://www.amt-kleine-elster.de>  
E-Mail: [info@amt-kleine-elster.de](mailto:info@amt-kleine-elster.de)

**Satz, Druck, Verlag und Anzeigen/Beilagen:**

Druck & Stempel Wilkniß  
Telefon: 03531/703077, Fax: 703561

Das Amtsblatt erscheint monatlich nach Bedarf.  
Einzelemplare sind kostenlos über das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) - Hauptamt Turmstraße 5, 03238 Massen-NL, Telefon: 03531/78239 zu beziehen.

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:**

Simone Erpel  
Chefassistentz und Öffentlichkeitsarbeit,  
Telefon: 03531/78222

Redaktionsschluss 15. des Vormonates

Die Lieferung des Amtsblattes erfolgt durch die Firma Druck & Stempel Wilkniß.

Reklamationen sind an diese zu richten. Für nicht gelieferte Amtsblätter kann nur Nachlieferung gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz sind ausgeschlossen.

Die Verteilung erfolgt kostenlos durch das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) an alle Haushalte des Amtsgebietes.

Für Fremdveröffentlichungen gilt die zurzeit gültige Preisliste des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**